



Llais y Llan Rhagfyr 2018

Copi dyddiad ar gyfer rhifyn nesaf – 24th Ionawr 2018

Wrth nesai at derfyn blwyddyn arall mae'n briodol meddwl am bobl sydd wedi gadael yr ardal, a'r rhai gollwyd drwy farwolaeth. Cadwn atgofion melys ohonynt.

Mae hefyd yn amser priodol i groesawu newydd ddyfodiaid i'n plith. Gobeithio byddwch yn ymgartrefu'n hwylus, ac y byddwch yn ymwneud a holl weithgareddau'r pentref a'r ardal.

Nadolig Llawn i bawb a gobeithio y gwelwn flwyddyn newydd lewyrchus ac iachus.

Cyfarchion oddi wrth Y Gyfnewidfa Wybodaeth yn Llanpumsaint

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

Clwb Bowlio Llanpumsaint a Nebo pob Nos Llun a pob Nos Iau 7.30 – 9.30 Neuadd Goffa

Noson Stêc y Rheilffordd pob Nos Fercher 01267253643

Noson 'Fitness Fun' Nos Fawrth 6.30 Neuadd Goffa £4

Cadw'n Heini 50+ pob Dydd Iau 2.00 – 3.00 Neuadd Bronwydd

Llyfrgell Deithiol - pob Dydd Mercher, 10.45 – 11.45, Neuadd Goffa Ffôn 01267 224830

Gwasanaeth Swyddfa Bost ar dydd Gwener 11.15 – 12.15 Neuadd Bronwydd

Gwasanaeth Swyddfa Bost ar ddydd Mawrth 2.00 - 4.00 a dydd Gwener 1.00-3.00 Bryn y Wawr

Merched y Wawr Trydydd Nos llun o'r Mis yn y Neuadd Goffa

Rhagfyr 15 Nos Sadwrn Gwasanaeth Carolau Cór Llanpumsaint a'r Cylch Capel Priordy

Rhagfyr 16 Dydd Sul 2.00 Gwasanaeth Carolau Capel Ffynnonhenri

Rhagfyr 16 Nos Sul Gwasanaeth 9 wersi a charolau Sant Celynin

Rhagfyr 23 Nos Sul Gwasanaeth Unedig Eglwys Llanpumsaint

Rhagfyr 23 Dydd Sul 2.00 Gwasanaeth Carolau dwy-ieithog Caersalem Llanpumsaint

Rhagfyr 24 Dydd Llun 1.30 'Santa Parade' Nant yr Ynys

Rhagfyr 24 Nos Lun 11.00 Noswyl Nadolig Eglwys Llanpumsaint

Rhagfyr 25 Dydd Nadolig 10.00 Cymundeb Bob Oed

Rhagfyr 30 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook Bronwydd

Ionawr 8 Nos Fawrth 8.00 Cyfarfod Agored Gronfa Fferm Wynt Brechfa, Neuadd Goffa

Ionawr 9 Dydd Mercher 10.00 Cling Traed Neuadd Goffa

Ionawr 9 Nos Fercher 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Ionawr 9 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 01267253643

Ionawr 12 Dydd Sadwrn 10.00 Marchnad Codi Arian Neuadd Eglwys Llanllawddog

Ionawr 15 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd



Village Voice ***December 2018***

Copy Date for next Edition 24th January 2018

Village Voice is published by Llanpumsaint Community Information Exchange
www.llanpumsaint.org.uk email info@llanpumsaint.org.uk. Please send items to info@llanpumsaint.org.uk or post to **Bodran Felin, Llanpumsaint SA33 6BY**

As we reach the end of another year, it is time to reflect on the residents who have moved from the village, and those who passed away in 2018. We will remember them with kind thoughts and good memories.

It is also a good time to welcome the new residents who have chosen Llanpumsaint as their home. We hope that you enjoy living in our village and will support the many activities throughout the year.

We wish everyone in the village a Merry Christmas and a happy and healthy 2019, and we hope to see you at village events through the year. Carolyn Smethurst, Llanpumsaint Community Information Exchange

What's on in the Village – please put these dates in your diary

Every Monday and Thursday from 3 September Short Mat Bowls 7.30 – 9.30 Memorial Hall

Every Tuesday 'Fitness Fun' at the Memorial Hall at 6.30 pm. £4 per 1-hour session.

Every Wednesday Steak Night at the Railway Inn 01267 253643

Every Thursday 2.00 - 3.00 Fitness for 50+ Ladies Bronwydd Hall

Every Wednesday 10.45- 11.45 Mobile Library outside Memorial Hall, details 224830

Every Tuesday 2.00 – 4.00 and Friday 1.00 – 3.00 Mobile Post Office, layby Bryn y Wawr

Every Friday 11.15 – 12.15 Post Office Van Bronwydd Village Hall Carpark

Every Third Monday – Merched y Wawr Memorial Hall

December 13 Thursday Mystery Trip and Christmas Dinner 60+ club

December 15 Saturday Carol Service Llanpumsaint Choir, Priordy Chapel

December 16 Sunday 2.00 Carol Service Ffynnonhenri Chapel

December 16 Sunday Service of 9 Lessons and Carols St Celynin Church

December 23 Sunday 11.00 Nativity and Eucharist Llanpumsaint

December 23 Sunday 2.00 Bilingual Carol Service Caersalem Chapel

December 24 Monday Santa Parade – starts 1.30 from Nant yr Ynys

December 24 Monday 11.00 Midnight Mass Llanpumsaint Church

December 25 Tuesday 10.00 Eucharist Llanpumsaint Church

December 30 Sunday 7.30 Quiz Hollybrok Inn

January 8 Tuesday 8.00 Meeting re Brechfa Forest Community Fund Memorial Hall

January 9 Wednesday 10.00 Foot Clinic Memorial Hall

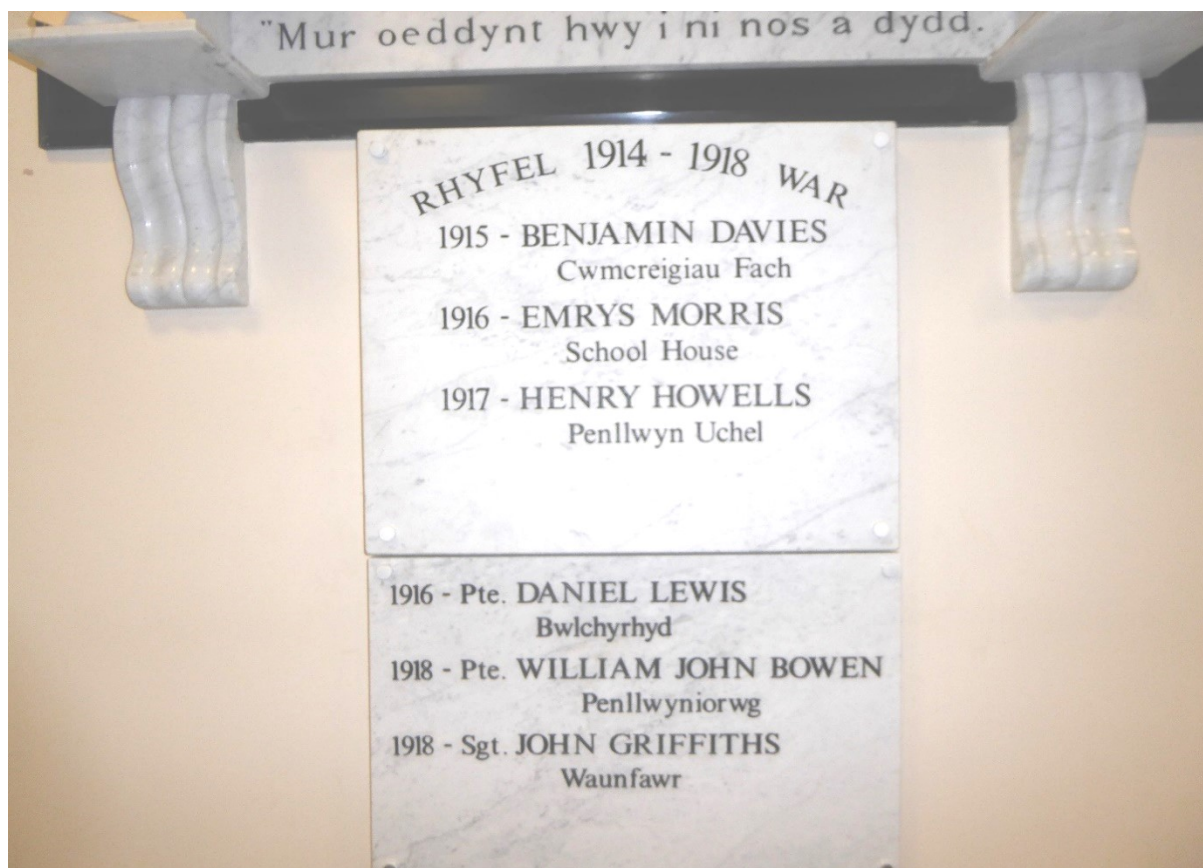
January 9 Wednesday Supper Club Railway Inn – phone 253643 to book

January 9 Wednesday 8.00 Community Council Meeting Memorial Hall

January 12 Saturday 10.00 Fundraising Market Llanllawddog Church Hall

January 15 Tuesday 7.00 Curry and Quiz Railway Inn £5 per head

Memorials in Llanpumsaint Memorial Hall for those who lost their lives in wars



Cofeb Goffa Neuadd Llanpumsaint i'r colledig mewn rhyfeloedd.



Y Cofio Llanpumsaint

Cofwyd canmlwyddiant y Cadoediad mewn gwahanol ffyrdd yn Llanpumsaint. Dyna oedd trywydd y cyfarfod Eglwys Agored fis diwethaf. Daeth cynifer atom o bob oed i fyfyrir ar erchytra rhyfel a hybu heddwch yn ein cymuned. Gwnaed papis i'w bwyta gan ystyried eu lle yn y Cofio. Bu'r plant yn trafod rhai wnaeth brofi byw drwy'r Ail Ryfel Byd gan gynnwys Ifaciwis. Yna gweddiwn dros heddwch ac i ddy-noliaeth hepgor rhyfel. Ar y 7fed o Dachwedd arweiniodd y Parch Gaynor, Ficer yr Eglwys, Oedfa Gofio yn yr Ysgol.

Fel arfer cynhaliwyd Gwasanaeth ar Sul 11eg yn y Neuadd Goffa. Daeth aelodau o'r capeli a'r eglwys ynghyd i barchu'r ddwy funud o dawlach ar yr unfed awr a'r ddeg, i gofio am bawb wnaeth ddioddef. Yn ei phregeth gwnaeth y Ficer Gaynor annog y gynulleidfa, gyda llawer o blant yn bresennol, i weithio dros heddwch drwy Grist, gan weddio am gymdeithas rydd a gwar.

Beth sy' Mlaen yn y Pentref (parhad)

Ionawr 15 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

Ionawr 27 Dydd Sul 1.45 Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Ionawr 27 Dydd Sul 2.30 Gwasanaeth Coffa'r Holocost Eglwys Llanpumsaint

Ionawr 27 Nos Sul 7.30 Cwis Hollybrook Bronwydd

Chwefror 2 Nos Sadwrn 7.00 Swper a Swing Neuadd Goffa

Chwefror 6 Nos Fercher 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Chwefror 13 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 01267253643

Chwefror 19 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

Chwefror 24 Dydd Sul 1.45 Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Chwefror 24 Nos Sul 7.30 Cwis Hollybrook Bronwydd

Mawrth 6 Dydd Mercher 10.00 Cling Traed Neuadd Goffa

Mawrth 6 Nos Fercher 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Mawrth 24 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

I logi'r Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri, ffoniwch Derick Lock 253524

Tafarn Y Railwe

Dymuna Wayne, Liz, y tafarnwyr newydd, a Dai y cogydd, ddiolch am y croeso a'r gefnogaeth yn ystod eu mis cyntaf yma. Yn y Fwydlen newydd gallwch ddewis hen ffefrynnau neu rai newydd ac mae yna Fyrbrydau i'r rhai sy'n llai newynog. Os am logi'r Fwydlen Parti Nadolig mae Wayne yn gofyn i chi wneud hynny cynted a phosib. Mae pob bord yn llawn yn barod am Ddydd Nadolig. Daw manylion pellach cyn hir am drefniadau dydd San Steffan a Nos Cyn Calan.

Ymgyrch arall gan Which - Cyfle olaf i geisio am iawndal PPI

Hyd Awst 2019 mae gennym oll gyfle i geisio iawndal am PPI werthwyd ar gam, ac mae Which wedi cyhoeddi cyngor i'r rhai sydd am ddilyn y trywydd.

<https://www.which.co.uk/consumer-rights/advice/how-to-reclaim-mis-sold-ppi>

Penderfynais fynd amdani oherwydd yr oeddwn cynt wedi cysylltu â Lloyds a Blackhorse ynghyn a benthygiad ryw chwarter canrif 'nol. Eu hymateb oedd bod dogfennau ar goll, felly gan taw swm bach oedd hi rhoddais y ffidil yn y to. Yna yn ddiweddar llenwais ffurflen Which a'i dychwelid, ac er syndod cael ateb o fewn pythefnos. Nid yn unig i Lloydys ddod o hyd i'r ffurflenni ond daethant o hyd i PPI arall aeth yn angof.

Felly ewch amdani - mae'r Banciau yn barod ac efallai y cewch geiniog neu ddwy 'nol yn annisgwyl. Pob lwc!

Carolyn Smethurst

We Will Remember Them

The 100th Anniversary of the Armistice was remembered in several ways in Llanpumsaint in November. The Community Remembrance service was held in the Memorial Hall on Sunday 11th November. Members of the church and chapels joined together to lead a poignant occasion where on the eleventh hour of the eleventh day of the eleventh month we stood in silence to remember all those, both military personnel and civilians who have died in war.

In the sermon Rev'd Gaynor urged the large congregation from all sectors of the community and including a significant number of children and young people : "As we reflect on history and the lives lost in war let us rise to Jesus' challenge to be peacemakers and in every part of God's world pray and strive for just, open and free societies where all God's children can flourish and virtues of truth, justice compassion and inclusivity abound."

Last month's Open Church had a remembrance theme and saw people of all ages come together to reflect on the horrors of war and how we can become peacemakers in our community. Amongst other activities people were invited to make edible poppies and discuss why the poppy is used as a symbol of remembrance. Children chatted with people who had lived through the Second World War and were evacuated. As we bent pipe cleaners into shapes of weapons into symbols of peace, we prayed that people would 'learn war no more'.

On 7th November Rev'd Gaynor The Curate with Responsibility for Llanpumsaint Church led a special remembrance assembly at Ysgol Llanpumsaint.

What's on in the Village Continued.

January 27 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Bronwydd Hall

January 27 Sunday National Holocaust Day 2.30 Llanpumsaint Church

January 27 Sunday 7.30 Quiz Hollybrook Inn

February 2 Saturday 7.00 Swing and Supper Night Memorial Hall

February 6 Wednesday 8.00 Community Council Meeting Memorial Hall

February 13 Wednesday Supper Club Railway Inn – phone 253643 to book

February 19 Tuesday 7.00 Curry and Quiz Railway Inn £5 per head

February 24 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Bronwydd Hall

February 24 Sunday 7.30 Quiz Hollybrook Inn

March 6 Wednesday 10.00 Foot Clinic Memorial Hall

March 6 Wednesday 8.00 Community Council Meeting Memorial Hall

March 24 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Bronwydd Hall

Llanpumsaint and Ffynnonhenry Memorial Hall - To book phone Derick Lock on 253524

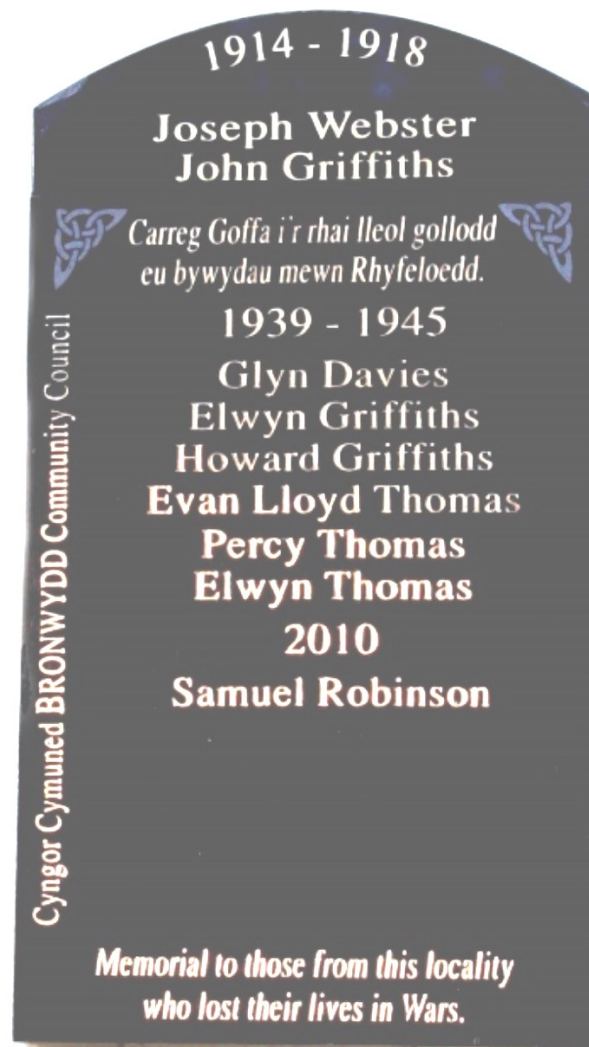
The Railway

The new Landlords Wayne and Liz, and Dai the chef, say that they have been really well supported in their first month at the Railway, and would like to thank everyone for their welcome. There is a new menu with all our favourites and some specials, and also 'Litebites' for those with a smaller appetite! There is a Christmas party menu available, and Wayne asks that you please book as soon as you can for your pre-Christmas celebrations. Christmas Day Lunch is already fully booked. See the Railway for details of Boxing day and New Year's Eve arrangements.

Swing and Supper Night returns on Saturday 2nd February

This will be another great night of home cooked food and foot-tapping music in Llanpumsaint Memorial Hall. The band "No Mean Biscuit" plays a swinging mix of Jazz, Latin and popular tunes. For those who have enjoyed this event in past years, you know the food and the puddings will be great. Licensed bar, tickets £12 at the door or reserve from Barry Wade 01559 389044/ Carolyn 01267 253308. Profits to Macmillan Cancer Care.

Memorial in Bronwydd Hall for those who lost their life in wars



BRONWYDD COMMUNITY COUNCIL.

On Sunday 11th November, the 100th anniversary of the Armistice, over fifty people attended a Remembrance Ceremony at Bronwydd Hall. A two-minute silence was observed under the direction of Ralph Carpenter, Chairman of Bronwydd Community Council, following his introduction.

The name of John Griffiths has been added to the commemorative tablet. He had lived at Brynhyfryd, site of the original Bronwydd Post Office.

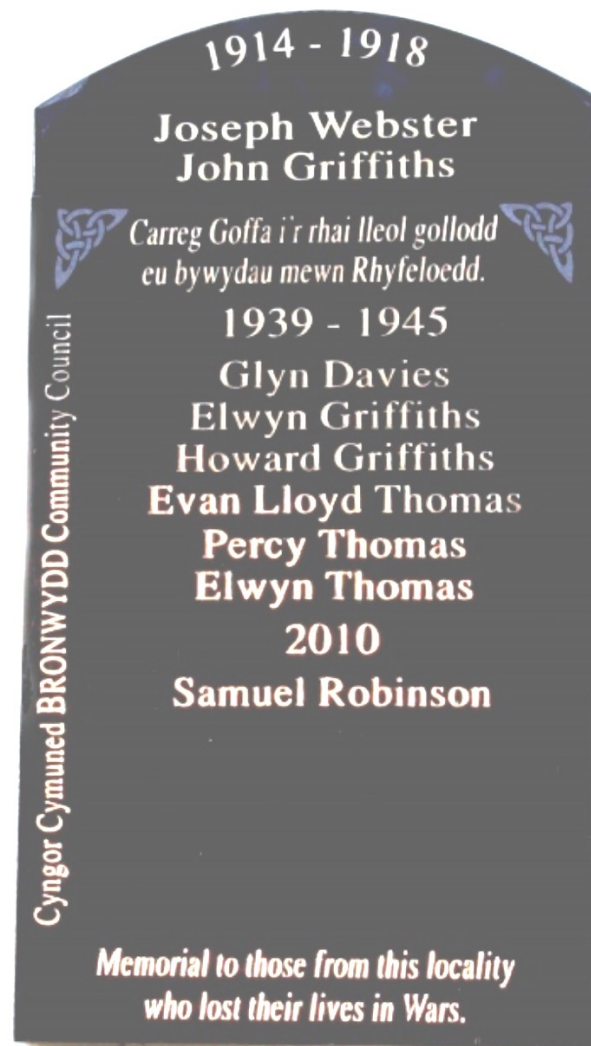
Margaret Griffiths, representing Nebo Chapel, read some Welsh poems and Alwyn Davies spoke of the significance of the centenary remembrance. Finally, Arwyn Thomas who had researched the background of John Griffiths, explained how issues around inaccurate records had finally been resolved, paying tribute to Roy Bergiers' contribution in the matter.

John Griffiths, born at Banc Ffarm in Nebo, had moved with his family to Brynhyfryd in Bronwydd when they took over the Post Office. Later in 1915 he joined the 9th Welsh Battalion, to fight all through the war, gaining the rank of Sergeant. Sadly, on November 4th, just a week before the Armistice, he was killed in action. No grave has been located but his sacrifice is recorded on his parent's gravestone at Nebo Chapel. Descendant Gwenllian Jenkins from Caerffili was unfortunately unable to attend due to ill health.

Llanpumsaint and Ffynnon Henri Hall Trustees

The Memorial Hall committee is still looking for a new Secretary and we would like to invite applications for this post. Please contact Elfed Davies (Chair) on 01267 253053 (or any Committee member) for information.

Cofeb ar Neuadd Bronwydd i'r colledig mewn rhyfeloedd.



Cyngor Cymuned Bronwydd

Ar Sul Canmlwyddiant Y Cofio daeth dros hanner cant ynghyd am ddau o'r gloch y tu allan i Neuadd Bronwydd. Yn dilyn anerchiad cadwyd y ddwy funud o ddistawrwydd â'n arweiniad Ralph Carpenter, Ca-deirydd y Cyngor, Ychwanegwyd enw John Griffiths fu'n byw ym Mrynhyfryd (safle'r Swyddfa Bost gyntaf) at restr Y Rhyfel Gyntaf, ar y Gofeb. Darllenwyd d darnau o farddoniaeth Gymraeg gan Margaret Griffiths, oedd yno i gynrychioli Capel Nebo, ac yna siaradodd Alwyn Davies am arwyddocâd canmlwyddiant y Cofio. Yna eglurodd Arwyn Thomas, fu'n ymchwilio i gefndir John Griffiths, sut llwyddwyd i ddatrys cymhlethdodau cofnodion milwrol anghywir er mwyn sicrhau cyfiawnder. Talodd deyrnged i gymorth Roy Bergiers yn y mater.

Ganed John Griffiths ar Fferm Y Banc yn Nebo, felly uno fois Banc Nebo oedd e' cyn i'r teulu symud lawr i redeg y Swyddfa Bost ym Mrynhyfryd ger gorsaf Bronwydd. Wedyn yn 1915 ymunodd a'r 9fed Bataliwn Gymreig, i ymladd am dros dair blynedd yn Ffrainc, gan esgyn i safle Rhyngull. Trist nodi iddo gael ei ladd ar y 4dd o Dachwedd wythnos yn brin o'r Cadoediad. Ni nodir bedd iddo'n unman ond cofnodir ei aberth ar Garreg fedd ei rieni ger drws Capel Nebo. Yn anffodus oherwydd tostrwydd ni lwyddodd Gwenllian Jenkins, perthynas iddo o Gaerffili, fod yn bresennol.

Ymddiriedolwyr Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri

Yn dal i chwilio am Ysgrifennydd newydd ac yn awyddus am geisiadau. Cysylltwch ag Elfed Davies y Ca-deirydd 01267 253053 neu aelod arall am wybodaeth.

Noson Swper a Swing – Yn dychwelid Nos Sadwrn 2ail Chwefror.

Gallwch edrych ymlaen at noson arall o fwyd cartref a dawnsio yn y Neuadd Goffa. Cawn gymysgwch o swing, jazz, Lladin a chaneuon poblogaidd, gan “No Meat Biscuit”. Y chi sy wedi bod o’r blan chi’n gwybod pa mor flasus fydd y bwyd a’r pwddin. Felly arbedwch docyn am £12 oddiwrth Barry Wade 01559 389044 neu Carolyn 01267 253308. Bydd Bar ar gael ac mi fydd yr elw yn mynd at Elusen MacMillan

Yr Eglwys leol yn arwain Diwrnod Cofio’r Lladdfa Holocaust

Cynhelir Gwasanaeth arbennig yn Eglwys Llanpumsaint ar 27ain o Ionawr 2019 am hanner awr wedi dau i Gofio’r Lladdfa Holocaust. Bydd yn agored i bawb beth bynnag eu cred, yn gyfle i gofio. Myfyrio ac annog terfyn ar hil-laddiad. Cynnir canhwylau cofio i’r colledig gyda chyfle i gysylltu gyda rhai wnaeth oroesi. Thema eleni yw - Rhwygydd o’r Cartref.

Ar y dydd hwn, 27ain o Ionawr, cofiwn am y miliynau a lofruddiwyd gan y Natsiaid adeg Lladdfa’r Holocaust a hefyd hil-ladd mewn rhannau eraill o’r byd, megis Cambodia, Rwanda, Bosnia a Darfir.

Dywed y Ficer Gaynor i’r 27ain o Ionawr gael ei ddewis oherwydd dyma’r diwrnod y rhyddhawyd gwnaeth goroesi erchylltra carchar Auschwitz. “Nes i ymweld â’r lle pan oeddwn yn fy ugeiniau a gwnaeth argraff ddofn arnaf. Teimlais gyfrifoldeb i sicrhau na fyddai pobl yn anghofio erchylltra hil-laddiad, a cheisio dwyn cymunedau at ei gilydd mewn unrhyw ffordd i osgoi rhywbeth tebyg eto”.

Bydd y Ficer yn cydweithio gydag ysgolion, mudiadau ieuenctid a chymunedau ffydd, wrth baratoi am y digwyddiad, yn y gobaith y daw llawer ynghyd. Gellir cael gwybodaeth bellach drwy gysylltu â’r Parch Gaynor Jones- Higgs - 01267 253158 neu i.gaynor@hotmail.com <mailto:i.gaynor@hotmail.com>

Twyll Scam Swyddfa’r Dreth – HMRC

Which wedi canfod dau dwyll scam yn honedig o HMRC, gyda’r twyllwyr yn bygwth cymerid y dioddefwr i’r ddalfa neu wynebu achos llys. Mewn un scam clywir llais dyn yn honni fod yna warant am arestio’r person a chyfarwyddiadau i ffonio rhif arbennig ar unwaith. Un nodwedd o sgâm yw’r cyfarwyddid i wneud rhywbeth ar unwaith, er mwyn osgoi amser i chi feddwl.

Yn yr ail un, llais menyw, yr honedig Sarah Wilson o HMRC, syn eich annog i ffonio’r rhif, gyda’r bygythiad o gamau cyfreithiol os na wnewch. Yr un dacteg eto i’ch perswadio’i ymateb yn ferbwl a chwarae ar ofnau am rywbeth gwaeth. Felly, os cewch chi alwadau amheus sy’n peri gofid, byddwch yn ofalus i ganfod pwy sy’n galw, a pheidiwch ddatgelu gwybodaeth bersonol iddynt. Os nad i chi’n hapus rhwng y ffon lawr. Gallwch bob amser ail-edrych am rifau ffôn cywir gwahanol gwmnïau, neu gallwch alw’n ‘nol o ffon arall mewn rhyw ddeg munud i holi beth yw beth. Os ydych o’r farn bod scam ar droed yna dylech adrodd yr hyn ddigwyddodd i phising@hmrc.gsi.gov <mailto:phising@hmrc.gsi.gov> uk neu anfon text i 605599

Dywedodd llefarydd ar ran HMRC - “Digwydd sgamiau twyll ar ffon yn aml ac maent yn targedu pobl hyn a’r bregus. Daw r alwad yn ddi-rybydd gan honni fod swyddfa HMRC yn eu harchwilio. Os nad i chi’n siŵr peidiwch â siarad â nhw! Weithiau mae Swyddfa HMRC yn galw pobl ynglŷn â bilie a defnyddio negeseuon gyda llais awtomatig ond bydd yn cynnwys rhif cyfeiriad y cwsmer bob tro. Unrhyw amheuaeth, rhwng y ffon i lawr a galwch HMRC - ‘nol - mae’r rhifau ar gael ar www.gov.uk <http://www.gov.uk>”.

Gall y galwadau twyll ddigwydd unrhyw amser ond maent yn fwy cyffredin o amgylch dyddiau llenwi f furflenni. Hefyd gwelir y twyllwyr yn anfon negeseuon tecst ac ambell lythyr i geisio cael arian neu wybodaeth gyfrinachol. Mae’r scam - Mae arno’n ni arian i chi! Yn un ffordd o dwyllo. Gellir gweld rhagor o gyngor yn gylchgrawn Which - <https://www.which.co.news/2018/10/hmrc-scam-voivcemauls-how-to-spot-this-new-tax-scam/which>.

Cymru Versus Arthritis

Cymru Versus Arthritis has been operating in Wales as Arthritis Care since being founded in 1947. We have been a leading influencer for change, both locally and nationally with the Welsh Assembly Government, raising awareness of the issues and impact of arthritis.

In parallel to this we offer a range of services across much of Wales delivering through a mixed team of staff and volunteers. Our local focus is on delivering self-management, information and peer support to enable people with arthritis of all ages to take greater control of their condition and make informed choices on ways to live well with arthritis. Body Te

Arthritis Care and Arthritis Research UK joined forces in November 2017 and we launched our new organisation, **Versus Arthritis** in September 2018. We believe that together we can overcome the pain, isolation and fatigue of arthritis.

We have been able to combine the best of the two charities and provide high quality services, arthritis research, a louder arthritis voice and greater funding for arthritis. We invest in breakthrough treatments, the best information and vital support for everyone effected by arthritis.

10 million people in the UK are living with arthritis. The impact of arthritis is enormous and so much more needs to be done. Our ambition is to integrate cutting edge research with the expertise and growing involvement of people with arthritis to make everyday life better for all those living with these life altering conditions across the UK.

Do you want to join the push against Arthritis? For further information about accessing our services locally, supporting our work or taking part in self-management courses please contact:

May Baxter-Thornton, Living Well with Arthritis Coordinator

E: M.BaxterThornton@versusarthritis.org. T: 01685 848343, M: 07711 369456

News from Police - "PREPARING FOR WINTER DRIVING"

[Car Battery](#) - Remember, if your vehicle has not been used for a period of time, the battery may need charging before you come to use it.

[Coolant](#) - ensure that coolant is between the minimum and maximum markers. It is also important that there is sufficient anti-freeze in the coolant.

[Tyres](#) - check tyre condition to see if there is adequate tread. Look for damage such as splits or bulges and check the pressure. If you live in an area particularly at risk of snow consider purchasing winter tyres

[Screenwash](#) - make sure you have enough screen-wash and that the concentration is suitable for cold conditions. Not all screen-wash is the same so look for the temperature it protects down to. You should be looking for protection down to down to -10 degrees C If you don't use a good quality screen-wash there is a danger your washer pump could freeze

[Wiper Blades](#) – check wiper blades for damage and replace if necessary. When wiper blades become frozen to the glass it is easy to damage them when freeing them up.

Dyfed Powys Police – contact 101

Head to Toes Footcare

The next sessions in the Memorial Hall are on Wednesday, 9th January and 6th March. New clients should contact Gary Robinson any weekday evening between 6 – 8pm on 07789344488, as should any existing client wishing to cancel (at least 24hrs notice, please)

Llanpumsaint PTA would like to thank everyone for their support again this year particularly at the Christmas bingo and Christmas Fair. We have been able this year to help the school purchase new ICT equipment including a new SMART board and projector. We hope to see you at our events next year.

Easy Fundraising - If you are an Internet shopper, you could help raise funds for the PTA. All you have to do is register at, www.easyfundraising.org.uk/causes/LlanpumsaintPTA or contact Emma Brown for the link.

If anyone in the local community is able to claim £4£ / match funding through work or other means and are willing to allow the PTA to claim this match funding, please let Becky James know on 01267 253560.

Local Church to Mark Holocaust Memorial Day

On Sunday 27th January 2019 at 2.30pm in Llanpumsaint Church there will be a special service to mark Holocaust Day. The service will be open to people of all faiths or none. During the event, which is billed as being a time to 'remember, reflect and recommit to ending genocide' there will be an opportunity to light candles to remember holocaust victims, and to write a post card to survivors linking with this year's theme '**torn from home**'.

Holocaust Memorial Day on 27th January is the day for everyone to remember the millions of people murdered in the Holocaust, under the Nazi Persecution and in the subsequent genocides such as in Cambodia, Rwanda, Bosnia and Dapur.

Rev'd Gaynor Jones-Higgs, Curate with Responsibility for the Benefice of Llanpumsaint with Llanllawddog says '27th January is chosen as Holocaust Memorial Day because it is the day that Auschwitz concentration camp was liberated. I visited Auschwitz in my early 20's and the experience had a profound effect on me. I knew that I had a duty to ensure that people do not forget the atrocities of genocide and to try and bring communities together in some small way to prevent it. I will be working with our local school, youth organisations and other faith communities in preparation for the event and look forward to welcoming people to our service this year'. For further information, please contact Rev'd Gaynor Jones-Higgs on 01267 253158, 077960 49509, or email j_gaynor@hotmail.com

LLANPUMSAINT & NEBO SHORT MAT BOWLING CLUB

The 2018/19 League has started slowly for the Club with 1 win, 1 draw and 4 losses. On a positive note it was great to see Nikki Day play her first league match for the Club against Llangennech after only joining in September of this year, she did herself and the Club proud.

The Club meets in the Hall for practice on Monday and Thursday evenings from 7.30-9.30 p.m. until the end of April. New players are always welcome between the ages of 11 and 99, we have qualified coaches on hand to provide help and encouragement. For further information please phone our Chair Derick Lock on (01267) 253524 or our Secretary Jill Edwards on (01267) 253474

The Llanpumsaint & Nebo Short Mat Bowling Club would like to wish both former and current members a very Merry Christmas and a Happy, Healthy and Prosperous New Year

OPEN MEETING re Brechfa Forest Community Fund.

An Open Meeting has been arranged for 08.01.2019, to hear about the monies available from the Brechfa Wind Farm and for the community to make suggestions on what the money could be spent. Aled Owen and Moishe Merry, who inform, manage and award monies from the fund will be present to share details of the scheme. The Meeting will be held in the Memorial Hall, commencing at 8.00pm. Phil Jones

Fferm y Felin Forum - The Forum met once again, on Friday the 9th of November and to a man, there was a feeling of disappointment that although the Forum had been meeting for nearly 18 months, very few improvements had been implemented to the traffic situation on the Skanda Vale route. A list of the outstanding and undelivered improvements was drawn up which was to be sent to Angela Burns who is the Assembly Member for the area and facilitated the formation of the Forum.

Phil Jones

Llanpumsaint Allotment Association

Having an allotment is like reading a good mystery thriller. The more you dig in to it, so the plot thickens! It's certainly been a funny old growing year what with the cold Spring, boiling Summer, and finally followed by a drenching!

In addition to this the Autumn gales decimated one of our polytunnels, completely ripping it apart. Hopefully funds to replace it can be found and our chairman has been working to progress this. The association needs a minimum number of members to ensure the basic running costs of the organisation are covered, but sadly we have lost a few members this year. So if you are interested in having an allotment, or know anyone who would be, please contact Keith (tel:253375) or Ray (te:253157) for further details.

Clwb Cant Llanpumsaint

Dyma enillwyr misoedd Hydref a Tachwedd ynghyd a'r Un Fawr am y Nadolig dynnwyd yn y cyfarfod diwetha'r Ymddiriedolwyr Pwyllgor Lles ac Adloniant.

Hydref - £20- Rhif 82 – Barry Morga, £15 – Rhif 27 – Emma Clift, £10 – Rhif 13 – Bowllo Dan – Do
Tachwedd - £20 – Rhif 93 – Mike Poston, £15 – Rhif 90 – Bob Jameson, £10 – Rhif 110 – Jonathon Evans

Yr un Fawr Nadolig - £100 - Rhif 10 - Jill Edwards, £50 - Rhif 50 - Owain a Llŷr Evans,
£25 x 2 - Rhif 103 - Gavin Harding - Rhif 27 - Emma Clift,
£15 x2 - Rhif 77 - Vi Robinson - Rhif 78 - Mandy Jameson
£10 x9 - Rhif 55 - Rhodri Jones - Rhif 26 - Pamela Jones - Rhif 99 - Florrie Rees - Rhif 108 Peter Giles -
Rhif 16- Paul Blanford - Rhif4 - Marjory Dentry - Rhif 75 Rhianydd Jones Evans - Rhif 82 -
Barry Morgan - Rhif 7 - Elvira Evans.

Cyfarchion i'r enillwyr a gwell lwc i'r gweddill ohonom dro nesa! Byddwn yn tynnu'r enwau ffodus olaf am y cyfnod presennol yng nghyfarfod yr Ymddiriedolwyr ar y 15fed o Ionawr 2019. Yn ôl ein harfer ni fydd dim yn digwydd yn Chwefror, pan fyddaf yn paratoi fy adroddiad blyneddol ac yn casglu £12 oddi wrth bawb am y flwyddyn nesaf, Tynnir y cyntaf yn Fis Mawrth. Yn y cyfamser diolch am eich cefnogaeth a chyfarchion y tymor i bawb. ----- Derick Lock - Trysorydd - 01267 253524

Gorymdaith Siôn Corn Noswyl Nadolig

Bydd yr orymdaith yn cychwyn o fynedfa Nantyrnys am hanner awr wedi un y prynhawn. Cennir carolau Cymraeg a Saesneg cyn dechrau'r daith. Cennir eto ger Y Railwe, Brynywawr, Penbontbren, Llandre, Yr Eglwys, Bro Cerwyn a Pharc Celynin, cyn dychwelid i'r Railwe am y cawl, mins peis a diod. Anogir pawb sy'n dod i wisgo lan ac yn ysbryd y tymor. Bydd Siôn Corn yno yn ei ogof gyda'i weision yn barod i groesawu'r plant. Rhoddir blaenoriaeth i'r plant hynny fu'n rhan o'r orymdaith i weld Siôn Corn yn gyntaf. Bydd yr elw o'r bwcedi casglu, y raffl yn y Railwe a chynnwys y Botel yno yn mynd eleni i'r Pwyllgor Lles ac Adloniant, er mwyn cynnal a chadw'r llwyni, y coed a holl ardal y cae chwarae. Derick Lock Ysgrifennydd - 253524

Bowllo Dan-Do Llanpumsaint a Nebo

Dechrau cloff fu i'r Gynghrair eleni, ennill un, cyfartal un, ond colli 4. Ar nodyn mwy gobeithiol braf oedd hi weld Nikki Day yn chwarae am y tro cynta' yn y Gynghrair erbyn Llangennech, a hithau ond wedi ymuno 'nol yn fis Medi. Da iawn hi!

Mae'r Clwb yn cyfarfod i ymarfer yn y Neuadd bob Nos Lun a Nos Iau o 7.30 hyd 9.30, hyd Fis Ebrill. Croeso i chwaraewyr newydd rhwng 11 a 99 oed, oherwydd mae gennym hyfforddwyr profiadol wrth law i addysgu ac annog. Am wybodaeth bellach ewch at ein Cadeirydd Dereck Lock 01267 253524 neu'r Ysgrifennyddes Jill Edwards 01267 253474.

Dymuna'r Clwb Nadolig Llawn a Bhwyddyn Newydd Dda iachus a llenyrchus i bob aelod a chyn aelod.

Y Gymdeithas Rhieni ac Athrawon - Yn diolch o bawb am eu cefnogaeth eleni eto, yn enwedig gyda'r Ffair Nadolig a'r Bingo. Llwyddom i anrhegi'r ysgol gyda chyfarpar ICT gan gynnwys bwrdd a thaflunydd. Cawn gwrdd eto'r flwyddyn nesaf.

Os ydych yn siopa ar y We gallwch helpi'r Gymdeithas drwy gofrestri ar www.easyfundraising.org.uk/causes/Llanpumsaint <<http://www.easyfundraising.org.uk/causes/Llanpumsaint>> PTA neu ofyn i Emma Brown i wneud y cyswllt. Hefyd os oes yna rywun yn gallu hawlio £4E ac am helpi'r gymdeithas Rieni yna cysylltwch â Becky James 253560

Gofal Traed Dyma ddyddiadau'r ddau glinig nesaf yn y Neuadd Goffa am 10 o'r gloch y bore ar y 9fed o Ionawr ac yna'r 6ed o Fawrth 2019.

Dylai cleifion newydd gysylltu a Gary Robinson yn ystod yr wythnos rhwng 6 a 8 y.h. ar 07789 344488 fel y dylai cleifion cyfredol sydd yn dymuno canslo eu hapwynytiadau. (gofynnir am rybudd o leiaf 24 awr, plis).

Cymdeithas Dewinwyr Gorllewin Cymru – dyddiadau'r dyfodol

Sul Ionawr 27 2019 - Shelley Underhill-Savage

Sul Chwefror 24 2019 -Ymarfer Dewinwyr

Sul Mawrth 24 2019 - CCB

Does dim angen cyfarpar felly cysylltwch â Sandy ar 01267 253547

Ferm Wynt Coedwig Gorllewin Brechfa

Dros yr ychydig wythnosau diwethaf, mae swyddogion o Gronfa Fferm Wynt Gorllewin Brechfa wedi ymweld â nifer o ysgolion yn yr ardal i siarad â phlant am y dyfodol yr hoffent ei greu. Gan ddefnyddio dulliau rhyngweithiol, cafodd y plant gyfleoedd i ddeall mwy am y Fferm Wynt a'r ynni glân a gynhyrchir gan ynni gwynt. Cafodd y disgyblion gyfleoedd hefyd i greu eu hetni eu hunain gan ddefnyddio pŵer pedal a chymharu â defnyddio offer pob dydd. Fel rhan o'r gweithgareddau, gofynnwyd i'r disgyblion, "Beth sy'n gwneud eich cymuned yn arbennig?"

Roedd yr ymatebion yn cynnwys: "Ymdeimlad cryf o gymuned"

"Teulu a Chyfeillion"

"Athrawon Cefnogol"

"Iaith a Diwylliant"

"Amgylchedd glân"

Yna gofynnwyd i'r disgyblion fynegi'r heriau yr oeddent yn eu hystyried yn bwysig i'w datrys dros y 25 mlynedd nesaf. Roedd yr ymatebion yn cynnwys:

"Rhwydwaith Gwell Band Eang a 4G"

"Gwell Trafnidiaeth Leol"

"Toiledau Cyhoeddus"

"Gwell meysydd chwarae a pharciau / meysydd"

"Sgiliau i bobl ifanc mewn ardaloedd gwledig - beth yw swyddi'r dyfodol?"

"Siopau lleol - y gallu i dyfu a phrynu'n lleol"

"Traffig goryrru"

"Tai newydd i bobl ifanc allu aros yn eu cymunedau"

Bydd y wybodaeth hon ar gael yn eang i unrhyw sefydliad neu grŵp, a gall helpu i lunio a chefnogi ceisiadau am gyllid gan Gronfa Gymunedol Gwynt Gorllewin Coedwig Brechfa.

Os oes gennych chi syniad prosiect a hoffech ddeall mwy am wneud cais am gyllid, cysylltwch â

Brechfa@anturteifi.org.uk 01239 710238

Cyngor Cymuned Llanpumsaint

Newyddion, ma newyddion syfrdanol I'w rhannu! Beth, beth yw'r newyddion syfrdanol?

O Fis Ionawr 2019 ymlaen, mi fydd Cyngor Cymuned Llanpumsaint yn cynnal y cyfarfod misol ar NOS FERCHER; clywoch chi; NOS FERCHER, nid Nos Fawrth ond NOS FERCHER! Cafwyd trafodaeth drylwyr ar y mater o newid noson cynnal cyfarfod o'r Cyngor, a darganfuwyd nad oedd yr un noson yn wirioneddol 'gyfleus' gan yr un o'r Cynghorwyr, felly, ni fyddai newid noson cyfarfod o Fawrth I Fercher yn llawer o drafferth na rhwystyr, ac oherwydd hynny, cytunwyd I newid y noson I Nos Fercher.

Cychwynnodd y cyfarfod diwethaf â chyflwyniad oddi wrth Mel ab Owain; Swyddog Ardal Un Llais Cymru. Newydd dderbyn y swydd mae Mel, ac yn awyddus I gyfarfod a phob Cyngor sydd yn ei ardal. Yn ystod ei gyflwyniad, soniodd mae swyddogaeth Un Llais Cymru yw I gefnogi Cynghorau mewn pob modd posib; boed hynny wrth gynnig gwybodaeth am faterion ariannol a chyllyd, cyfreithiol neu c yfansoddiadol. Mae ganddynt hefyd amserlen o Gyfarfodydd Hyfforddi bron ar bob maes o dan haul ac yn olaf, fod Un Llais Cymru yn cynrychioli'r Cynghorau gerbron Llywodraeth Cymru.

Cafwyd ateb oddi wrth y Cynghorydd Emlyn Dole; Arweinydd Cyngor Sir Gâr a ddywed nad oedd yn siwr a'I cwyno am ymateb y Cyngor Sir, y Cynghorydd Sir, neu cyfrifoldebau Cyngor y Gymuned oedd neges y llythyr, felly trafodwyd hyn yn ystod cyfarfod Mis Tachwedd o'r Cyngor, a barn unfrydol y Cynghorwyr oedd mae cwyn yn erbyn y Cyngor Sir oedd! Phil Jones Clerk, 01267253512, clerk@llanpumsaint.org.uk/communitycouncil

HMRC scam voicemails: how to spot this new tax scam

Which? has attained two scam voicemails of fraudsters purporting to be from the HMRC. The fraudsters threaten potential victims with warrants for their arrest or legal action. In one recording, an automated male voice warns there's a warrant for your arrest because there's a legal case to be filed in your name. It says because you've now been notified, you then have to call the HMRC on the number provided. The voice signs off with: 'Don't ignore'. Being pressured into acting quickly is one of the signs of a scam – this is to stop you thinking through your actions.

In the other scam voicemail, this time it's a female automated voice purporting to be Officer Sarah Wilson from HM Revenue and Customs. She urges you or your solicitor to call her back on a provided number. The message threatens that if you or your solicitor doesn't call them back, 'then get ready to face the legal consequences'. This is another tactic to make you act quickly – this time to pressure you into responding out of fear of severe consequences.

If you get a voicemail or message out of the blue which worries you, make sure you do all you can to verify the identity of the caller and don't give out any personal information. If you feel uncomfortable or you're sure it's a scam, hang up. Always independently look for the number of the organisation apparently trying to contact you. Call the company from a different phone 10 minutes later and ask about the message and see if it was genuine. If it turns out it was a scam, you should report it so no one else falls victim to it and it can be investigated. You can forward suspicious emails claiming to be from HMRC to phishing@hmrc.gsi.gov.uk and texts to 60599. Or you can contact Action Fraud on 0300 123 2040 to report any suspicious calls or use their online fraud reporting tool.

An HMRC spokesperson said: 'Phone scams are widely reported, and generally attempt to target elderly and vulnerable people. They often involve people receiving a call out of the blue and being told that HMRC is investigating them. If you can't verify the identity of the caller, we recommend that you do not speak to them. HMRC will call people about outstanding tax bills, and sometimes use automated messages, however it would include your taxpayer reference number. If you are uncertain of the caller hang up and call HMRC directly to check – you can confirm our call centre numbers on www.gov.uk if you are unsure. For tax credits we do not include your details in any voicemail messages.'

Tax scams can happen at any time but are most common around key deadlines, such as when your tax return is due. As well as phone calls and voicemail, scammers also send emails, texts and even letters trying to trick people into handing over their money or personal details. They usually take the form of 'you're owed a tax rebate' or 'you're in trouble with the HMRC'. WHICH have more information about how to avoid a tax scam in their free guide. <https://www.which.co.uk/news/2018/10/hmrc-scam-voicemails-how-to-spot-this-new-tax-scam/> - Which?

Another Which Campaign – last opportunity to apply for PPI compensation

Link <https://www.which.co.uk/consumer-rights/advice/how-to-reclaim-mis-sold-ppi>

We all have till August 2019 to claim for any mis-sold PPI, and 'Which' have launched a campaign to make it easy if you think you were mis-sold PPI.

I thought I would give it a go, as I had tried before to check with Lloyds and Blackhorse on a loan that was taken out about 25 years ago – they said they could not find the information, as documents had been destroyed so I gave up, as I knew the amount was very small.

So I filled in the on-line form and sent it off. It is very easy to use. I was surprised to get a response within 2 weeks, and Lloyds were able to find the relevant information. They have also found a PPI on another account that I didn't know I had!! So give it a go – the banks are all setup, and you may get some money back. Good luck. Carolyn Smethurst

Books Still Available for Sale

Both 'The History of Llanpumsaint' and 'To Remember and More' are still for sale. They can be purchased from the Railway Inn or Hollybrook in Bronwydd Both are £10 each with all proceeds going to Cancer charities. They are available from the author Arwyn Thomas 07972477324 or arwyn-msdd1@btinternet.com

LLANPUMSAINT 100 CLUB

The draws for October, November and the Grand Christmas Draw were made at the recent meeting of the Trustees of the Llanpumsaint Welfare and Recreation Association, as follows:

OCTOBER - £20 No.82 Barry Morgan, £15 No. 27 Emma Clift, £10 No. 13 Bowling Club.

NOVEMBER - £20 No. 93 Mike Poston, £15 No. 90 Bob Jameson, £10 No.110 Jonathan Evans.

GRAND CHRISTMAS DRAW - £100 No.10 Jill Edwards. £50 No. 50 Owain and Llyr Jones

£25 x 2 No.103 Gavin Harding and No.27 Emma Clift,

£15 x 2 No. 77 Vi Robinson & No.78 Mandy Jameson

£10 x 9 No.55 Rhodri Jones, No.26 Pamela Jones, No. 99 Florrie Rees, No.108 Peter Giles, No.16 Paul Branford, No.4 Marjorie Dentry, No. 75 Rhianydd Jones-Evans, No.82 Barry Morgan and No.97 Elvira Howells.

Congratulations to all the above and better luck next time to the rest of us!!!

The final draw for this 12-month period will be made at the Welfare and Recreation Association's meeting on the 15th. January. As usual, there will be no Draw in February, during which time I will be preparing my annual statement and seeking your £12 payments for the next 12 months from March onwards.

Meanwhile, thanks to all for your continued support.

Seasons Greetings, Derick Lock, 100 Club Treasurer. Tel. (01267) 253524.

SANTA PARADE CHRISTMAS EVE 2018

The Parade will leave from the top of the Nant yr Ynys estate at 1.30 p.m., going to the bottom of Nant yr Ynys to sing Carols in Welsh and English, then to sing again by The Railway, Bryn y Wawr, Penbontbren Stores, Llandre View, Llanpumsaint Church, Bro Cerwyn and Parc Celynin before returning to The Railway for hot soup, mince pies and liquid refreshments.

Those taking part in the Parade are encouraged to come in festive fancy dress.

Santa will be in his Grotto with his helpers to see the children. Please note that children taking part in the Parade will be given priority passes to see Santa first.

Proceeds from this year's Parade bucket collection, the raffle in The Railway and the Bottle on the Bar will all go to the Welfare and Recreation Association to help with the care and upkeep of the trees, shrubs and play areas in the village playing fields.

Derick Lock. Secretary, Welfare and Recreation Association, Tel. (01267) 253524.

West Wales Dowzers – Future Events

Sunday 27th January Shelley Underhill-Savage Peace Labyrinth Working

February 24th Dowsing practice

March 24th AGM.

Further Information: Sandy 01267 253547 or see <http://westwalesdowzers.org.uk/>

Pante Retaining Wall, Bronwydd - A484 –

This is the latest update received from Carmarthenshire County Council:

‘I would advise that the contract documentation for the scheme is nearing completion. A meeting took place last week with one of the affected landowners and matters were agreed between both parties – formal confirmation to follow. A further meeting has been arranged for tomorrow with the other affected landowner – from earlier discussions with the landowner it is not anticipated that there will be any issues with regards to land entry. Following discussions with Welsh Water, they have this week requested that we carry out trial holes to accurately locate their water main in the carriageway – this work will be programmed in due course. I would advise that the County Council is currently in the process of setting up a new Contracting Framework and as a result it will not be possible to invite tenders for the scheme until early December. All being well, I envisage that tenders will be invited next month with construction earmarked to commence in the new year.’

CYFARFOD AGORED

Cynhelir Cyfarfod Agored ar 08.01.2019, I glywed gwybodaeth am Gronfa Fferm Wynt Brechfa, a chyfle I'r gymuned wneud awgrymiadau ar beth gellid gwario'r arian. Mi fydd Aled Owen a Moishe Merry yn bresennol I rhannu gwybodaeth ar y math o prosiectau fyddai'n addas ar gyfer cyllid, a sut I wneud cais. Cynhelir y cyfarfod yn y Neuadd Goffa; cyfarfod yn cychwyn am 8.00 yh. Phil Jones

Fforwn Fferm y Felin

Wnaeth y Fforwm gyfarfod unwaith eto, ar Nos Wener y 9fed o Dachwedd ac yn unfrydol, siomedig oedd teimladau pawb, na fu unrhyw welliannau I drafnidiaeth heol y Felin. Addawyd mwy o arwyddion I rhybyddio bysus I beidio defnyddio Penheolgam, ac arwyddion I godi ymwybyddiaeth cerbydau, fod yna gerddwyr ar yr heol, ond nid oes yr un arwydd wedi ymddangos. Crewyd rhestr o'r gwelliannau a addawyd er mwyn eu danfon at Angela Burns, Aelod Cynulliad yr ardal a fu yn gyfrwng dod a'r Fforwm I fodolaeth. Phil Jones

A484 – Yr hewl i'r dre ger Pante, Bronwydd.

Dyma'r diweddaraf o Gyngor Sir Caerfyrddin –

“ Mae dogfennau cytundeb y cynllun yn tynnu at y terfyn. Bu yna gyfarfod nythnos ddiwetha' gydag un o'r trefeddiannyr wnaeth arwain at gytundeb, a bydd hyn yn cael ei gadarnhau. Trefnwyd cyfarfod yfory gyda'r trefeddiannwr arall, ond ni ellir rhagweld y bydd yna unrhyw anhawster i gael mynediad drwy'r tir. Yn dilyn trafodaethau gyda Dwr Cymru maent wedi gofyn i ni dyllu'r heol er mwyn dod o hyd i leoliad eu pibau dwr, ac fe wneir hyn cyn hir. Mae'r Cyngor ar hyn o bryd yn llunio fframwaith newydd i'r Cytundeb, ac felly ni fydd yn bosib gwahodd tendro cyn Rhagfyr. Y gobaith wedyn yw i ni weld y gwaith yn cychwyn yn gynnar yn flwyddyn newydd....”

Eglwysi Llanpumsaint – Llanllawddog – Celynin Bronwydd - Dyddiau pwysig

Rhagfyr

Dydd Mawrth 11eg - Eglwys Agored – 3.30 – 5.00 – Llanpumsaint

Dydd Sul 16eg - Gwasanaeth Carolau – Sant Celynin, Bronwydd

Dydd Sul 23ain - Gwasanaeth Unedig -Yr Enedigaeth a Chymundeb - Eglwys Llanpumsaint - Gwisgwch lan am yr achlysur.

Dydd Llun 24ain, Noswyl Nadolig, Cymueb, Sant Celynin 9.00, Llanpumsaint Canol Nos 12.00

Dydd Nadolig -10.00 Llanpumsaint – Cymundeb Bob Oed

Ionawr

Dydd Llun 7fed 2019 – eglwys Agored – Llanpumsaint – 3.30

Dydd Sadwrn 12fed, Marchnad Codi Arian, Neuadd Eglwys Llanllawddog – 10.00

Dydd Sul 27ain – Gwasanaeth Coffa'r Holocaust – Llanpumsaint 2.30.

I ni mewn byd ansicr ar hyn o bryd. 'Does neb yn gwybod pa gyflwr fydd Cymru yn dilyn Brexit, mae ein Huned Argyfwng dan fygythiad, ac mae Esgobaeth Tyddewi yn wynebu newidiadau wrth i'r drefn newid. Wrth ysgrifennu nawr ar y 7fed o Dachwedd gwelir y siopau eisoes yn llawn addurniadau'r Nadolig. Gyda'r dydd yn byrhau a'r tywyllwch yn cynyddu mae llawer yn edrych ymlaen at ddathliadau'r Nadolig er mwyn codi calon.

Er hynny yn ystod y cyfnod hwn o'r Dyfodiad neu Adfent bydd y Cristion yn cofio i Dduw ein caru gymaint i anfon ei unig anedig fab atom. Ei anfon i fyd ansicr a pheryglus, lle cytunodd y Fair ofnus i gydymffurfio a chynllun Duw. Neges yr angylion i Fair a'r Bugeiliaid oedd "Nac Ofnwch!". Mewn byd sy'n llawn ofnau mae dathlu'r Nadolig yn cynnig gobaith. Trown at y goleuni ddaw o'r Iesu, goleuni llachar yn y tywyllwch na ellir ei ddiffodd.

Edrychwn ymlaen at rannu llawenydd a gobaith y Nadolig gyda chi, a chroesi i'n gwasanaethau a'n gweithgareddau. Bendith a heddwch y Nadolig i chi! Ficer Gaynor - 01267 252158 -

i_gaynor@hotmail.com, Dilynwch ni ar Facebook - Eglwysi Llanpumsaint - Llanllawddog - Celynin.

Pa bryd mae'r Piddle yn troi'n Puddle?

Buom ar daith Clwb Gwili fis Tachwedd yn ardal Bournemouth, ac un diwrnod aethom i Dorchester. Diddorol oedd gweld arwyddion ffyrdd i enwau fel Puddletown, Tollpuddle a Puddletrenthide. Felly dyma fi'n gwneud ychydig o ymchwil ar y We, a dyma'r canlyniad. Mae yna afon yn rhedeg drwy Swydd Dorset, ardal fu'n eiddo i'r Celtiaid cynt. Dyw hi ddim llawer mwy na nant fach, ond wedi dal ati i redeg drwy dde- orllewin Lloegr dros y canrifoedd. Cafodd y llenor Thomas Hardy ei ysbrydoli ganddi wrth iddi ymlwybro drwy'r pentrefi bach. Yn ôl yr arbenigwr lleol Neil Herbert gellir gweld beddau mewn mynwent gyda'r enw - Dumbervilles - enwau a ddefyddiodd Hardy yn ei "Tess of the d'Urbervilles". Lawr yr hewl mae tŷ Bathsheba - "Far from the Maddening Crowd".

A beth yw enw'r nant fach hon? Afon Piddle! Bach yw hi fyd, ond rhyw 12 troedfedd yn ei man mwya' llydan, wrth iddi fyrlymu ymlaen. Ysgrifennodd Ogden Nask ddarn o farddoniaeth "Paradise for sale" am Piddletrenthide. Yn y pentref gallwch flasgu cwrw Piddle yn y Tafarn Piddle. Mae'r enw'n un hynod sy'n gwneud i bobl wenu pan glywant. Yr eglurhad? Mae yna dri rhan iddo - Daw "Piddle" o'r ddifodiaeth leol sy'n golygu rhyw fath o bistyll dwr o'r ddaear. Daw "trent" o'r Ffrangeg "Thirty". Yna "Hide" sy'n golygu darn o dir. O osod y tri da'i gilydd cewch Piddletrenthide. Ychydig nes lawr down at bentref arall, sef Piddlehinton. Yn nes ymlaen ar hyd yr afon newidir enwau'r pentrefi i Puddle, felly cewch Puddletown, Affpuddle, Tolpuddle a Briantspuddle.

Pam y newid o Piddle i Puddle? Un eglurhad yw bod y Frenhines Victoria wedi ymweld â'r ardal pan yn ferch ifanc, ac i arbed embaras i'r groten landeg ddiniwed newidiwyd yr enwau i ymddangos yn fwy gweddus. Credwch neu beidio! Felly Nadolig Llawen a ddim gormod o gymysgedd Piddle -Puddle. Dave

Cymru yn erbyn Gwynegon

Mae Cymru Versus Arthritis neu Gymru yn erbyn Gwynegon wedi bodoli ers 1974. Buom yn llais cryf dros newid yn lleol ac yn genedlaethol, gyda'r Senedd yn amlygu effeithiau gwynegon. Rydym yn cynnig amrywiaeth o wasanaethau drwy weithwyr a gwirfoddolwyr ar draws Cymru. Yn lleol rydym yn canolbwyntio ar wybodaeth hunan reolaeth i'r dioddefwyr o bob oedran, i'w addysgu i fyw da'r cyflwr.

Ymunodd Gofal Gwynegon ac Ymchwil Gwynegon U.K yn Tachwedd 2017, ac yn Medi 2018 lansiwyd Versis Arthritis. Y gobaith yw ymladd y boen a'r gofid a byw da'r clefyd. Drwy uno'r ddau fudiad uchod llwyddwyd i wella'r gwasanaeth a sicrhau gwell cefnogaeth. Buddsoddwyd mewn ymchwil i sicrhau gwell ffyrdd i oresgyn gwynegon. Mae yna ddeg miliwn yn diodde' ohono ym Mhrydain, felly mae'r her yn anferth. Felly drwy ymchwil ac arbenigrwydd gobaith yw dod o hyd i ffyrdd newydd o estyn cymorth i'r rhai sy'n gorfod byw da gwynegon.

Felly odi chi am ymuno yn y frwydr yn erbyn gwynegon?

Cysylltwch â May-Baxter Thornton - Cysylltydd Byw'n Dda da Gwynegon

M.BaxterThornton@versusarthritis.org 01685 848343, 07711369456

Capel Ffynnonhenri

Dyma fanylion y gwasanaethau am fisoedd Rhagfyr 2018 a Ionawr 2019

Rhagfyr 16 2018 Gwasanaeth Carolau am 2.00 y.p.

Ionawr 13 2019 Cymundeb am 2.00 y.p. Manylion i ddilyn

Ionawr 27 2019 Gwasanaeth Undebol yng Nghapel y Graig am 5.00 y.h.

Manylion i ddilyn

Os am fanylion pellach cysylltwch a Danny Davies, Trysorydd ar 01267 253418 neu Gwyn Nicholas, Ysgrifennydd ar 01267 25368

Llanpumsaint and District Choir

On a very wet night on November 3rd 2018, the Choir held it's Annual Concert at the Tabernacle Chapel in Carmarthen. Assisting the Choir were Jessica Robinson (who came at a very short notice due to a bereavement in Joy Cornock Thomas' family) Rhodri Prys Jones, Manon Dafydd Jones and Elin Fflur Jones. The Choir and Artists gave a very polished performance and this was shown with the standing ovation at the end of the concert. The conductor was Gwyn Nicholas and the very able organist/ accompanist was Jeff Howard. The audience and artists were welcomed and thanked by Sian Thomas (Chairman) and also Dafydd Davies (President) expressed sympathy withth Joy on her recent bereavment. Currently the Choir are preparing towards a Carol Service on Decemebr 15 2018 at Priordy Chapel in Carmarthen which is being held in memory of a faithful member of the Choir, Alison Evans who died in June of this year at a young age. During the evening there will be a collection towards "Justintime" Also in January 2019 the Choir will be recording a programme for the Parrog Company for Radio Cymru but before this they will have a very deserving break after a very busy period.

Llanpumsaint Church

Sunday 16th Dec Service of 9 Lessons and Carols St Celynin Church Bronwydd

Sunday 23rd Dec Joint Benefice Mega Nativity with Eucharist 11.00 Llanpumsaint Church - come dressed as a nativity character

Monday 24th Dec **Christmas Eve**

9.00pm Eucharist St Celynin Church Bronwydd, 11.pm Midnight Mass Llanpumsaint Church

Tue 25th Dec Christmas Day – 10am All Age Eucharist Llanpumsaint Church

Monday 7th Jan Open Church Llanpumsaint 3.30pm

Saturday 12th Jan Monthly Fundraising Market Llanllawddog church hall 10am

Sunday 27th Jan Holocaust Memorial Service Llanpumsaint 2.30 pm

The Benefice of Llanpumsaint with Llanllawddog (including St Celynin Church Bronwydd)

It seems we are in a very uncertain world at the moment. None of us knows exactly what Wales will look like post Brexit our local Accident and Emergency Unit is threatened with closure and the church in St David's diocese is facing change too as we develop new models of ministry.

Perhaps it is not surprising then that as I write on 7th November the shops are already full of Christmas decorations. With the decrease of daylight and deepening darkness it is little wonder that many people can't wait to begin Christmas celebrations, to have something to look forward to.

However, during this season of advent Christians remember and reflect on our belief that God loved us so much that he sent his son born, vulnerable and poor into an uncertain and threatening world, and how Mary a young frightened girl trusted God enough to say yes to his plans.

The message of the angels to both Mary and the shepherds was "do not be afraid". In a world where there may be much to fear, our celebration of Christmas embraces hope. We turn to the light that Jesus brings, a light that shines in the darkness and can-not be over powered.

We look forward to sharing the hope and joy of Christmas with you and welcoming you to our events and services.

May you have a peaceful and blessed Christmas

Yours Rev'd Gaynor, Tel 01267 253158 j_gaynor@hotmail.com

Follow us on Facebook Llanpumsaint Bronwydd and Llanllawddog churches.

Please contact Revd Gaynor for further details of services and events or check church notice boards

Ffynnonhenri Chapel

Details of services for the months of December 2018 and January 2019

December 16 2018 Carol Service at 2.00 p.m.

January 13 2019 Communion at 2.00 p.m. Details to follow

January 27 2019 United Service at Graig Chapel at 5.00 p.m. Details to follow

For further information please contact Danny Davies, Treasurer on 01267 253418 or

Gwyn Nicholas Secretary on 01267 253686

When does a Piddle become a Puddle?

During November, we were on a Turkey and Tinsel trip to Bournemouth, organised by Clwb Gwili 60+ Club.

On one of our day trips, we went to Dorchester and I was intrigued when I saw signposts for places like Puddletown and Tolpuddle and Puddletrenthide. So, I decided to do a little bit of research, as you do.

I found the following on a web site and extracted most of it. It may not be true but - maybe it is...

There is a river which cuts through County Dorset or Dorsetshire, an area once occupied by ancient Celtic tribes. It's just a stream really but its been trickling away in south west England for a long time.

In more recent times, the English novelist Thomas Hardy took inspiration from this river and surrounding villages, according to a local Neil Herbert: "If you look closely, just outside the church, there are a couple of graves called the Dumbervilles. And Thomas Hardy used those grave names in his Tess of the d'Urbervilles. And just down the road, is Bathsheba's house in Far From the Madding Crowd."

So can you name this tiny river that flows toward the English Channel? It's the River Piddle! "River" is a bit of an exaggeration – at the widest point, this is maybe 12 feet. It's a gentle stream – you can hear it bubbling in the background. Ogden Nash, in 1959, wrote a poem called "Paradise for Sale," all about Piddletrenthide, in the valley of the River Piddle. In Piddletrenthide, you can drink a Piddle Ale at the Piddle Inn.

Everybody thinks Piddletrenthide is a funny name. "I'm used to it now, it doesn't bother me, but every time you meet somebody, and they say where do you live, and we live in Piddletrenthide, they laugh".

Piddletrenthide: My understanding of the name is it's from three parts: Piddle, trent, and hide. "Piddle," in old Dorset-speak, to my knowledge, means "pidelle," which is water coming out of the ground, like a spring. The "trent" is from the French "thirty" – trente, and the "hide" is a parcel of land, although I'm not quite sure what the parcel of land means. Taking the three things together you have Piddle-trent-hide, and that's how the word was formed.

There are two villages close together here – Piddletrenthide and Piddlehinton, about two miles downstream. And after that, the villages on the Piddle are called Puddle. There's Puddletown, there is Affpuddle, there is Tolpuddle and Briantspuddle.

And the story goes that the names were changed from "Piddle" to "Puddle" because Queen Victoria was visiting this area as a young girl, and the locals thought that the word "piddle" might have been slightly offensive, so they changed the names to "puddle." Have a good Christmas and try not to get too Piddled (or puddled? Dave

Brechfa Forest West Wind Farm

Over the past few weeks, officers from the Brechfa West Wind Farm Fund have visited a number of schools within the area to talk to children about the future they would like to create. Using interactive approaches the children had opportunities to understand more about the Wind Farm and the clean energy generated by wind power. The pupils also had opportunities to create their own energy using pedal power and compare to the consumption of everyday appliances. As part of the activities, the pupils were asked, "What makes your community special?"

Responses included: "A strong sense of community"

"Family and Friends"

"Supportive Teachers"

"Language and Culture"

"A clean environment"

Pupils were then asked to express the challenges they thought were important to tackle over the next 25 years. Responses included:

"Improved Broadband and 4G network"

"Better local Transport"

"Public Toilets"

"Improved play areas and parks/fields"

"Skills for young people in rural areas – what are the jobs of the future?"

"Local shops – ability to grow and buy locally"

"Speeding traffic"

"New houses for young people to be able to stay in their communities"

This information will be widely available to any organisation or group and can help shape and support applications for funding from the Brechfa Forest West Wind Community Fund.

Should you have a project idea and would like to understand more about applying for funding, please contact

Brechfa@anturteifi.org.uk 01239 710238

Cór Llanpumsaint a'r Cylch

Ar Dachwedd 3ydd 2018 ar noson stormus ofnadwy cynhaliodd y Cór ei Cyngerdd Blynnyddol yng Nghapel y Tabernacl yng Nghaerfyrddin. Yn cynorthwyo'r Cór oedd Jessica Robinson (a ddaeth ar fyr rybudd oherwydd profediagaeth yn rheulu Joy Cornock Thomas) Rhodri Prys Jones, Manon Dafydd Jones a Elin Fflur Jones. Cafwyd cyngerdd o safon uchel iawn eleni eto gyda'r Cór a'r artistiaid ar eu gorau. Dangoswyd hyn gan ymateb y gynulleidfa ar ddiwedd y Cyngerdd. Yr arweinydd oedd Gwyn Nicholas a'r cyfeilydd / organydd medrus iawn oedd Jeff Howard. Rhoddwyd gair o groeso a'r diolchiadau gan Sian Thomas, Cadeiryddes y Cór a hefyd gair gan ein Llywydd Anrhydeddus sef Dafi Davies a wnaeth estyn ein cydymdeimlad ar ran pawb oedd yn bresennol gyda Joy a'i rheulu yn eu profediagaeth lem.

Ar hyn o bryd mae'r Cór yn paratoi ar gyfer Cymanfa Garolau yng Nghapel y Priordy Caerfyrddin ar Ragfyr 15 2018 sydd yn cael ei chynnal er cof am Alison Evans aelod ffyddlon o'r Cór a bu farw ym mlodau ei dyddiau ym mis Mehefin eleni. Fe fydd y casgliad yn ystod y noson yn mynd tuag at "Justintime".

Hefyd ym mis Ionawr 2019 fe fydd y Cór yn recordio rhaglen i Gwmni Parrog ar gyfer Radio Cymru ond cyn hyn fe fydd y Cór yn cael seibiant haeddiannol ar ôl cyfnod prysur iawn.

Caersalem, Llanpumsaint

Wele cawsom y Meseia, cyfaill gwerthfawroca erioed....

Gwasanaeth Carolau dwy-ieithog 2pm, Sul 23ain Rhagfyr. Croeso cynnes i bawb.

Gwasanaeth Cymraeg pob prynhawn Sul am 2pm neu 2.30pm ar wahan i Sul ola'r mis pan mae'r oedfa yn Saesneg.

Cwrdd gweddi bob prynhawn dydd Iau ac Ysgol Sul i oedolion ar fore Sul

Croeso i bawb. Am fwy o fanylion ffoniwch Eleri Morris ar 01267 253895

Capel Nebo

Am fwy o wybodaeth am yr uchod, gellir cysylltu a Meinir Jones, ysgrifenyddes y Capel ar 253532.

Gyrru yn y Gaeaf – Paratowch!

"Mae gofalu am eich cerbyd yn bwysig bob amser o'r flwyddyn ac yn arbennig adeg y gaeaf".

Gwnewch yn siŵr fod y goleuadau gweithio'n iawn a'r sychydd yn iach. Beth am y lefelau olew yn enwedig cyn teithio pellter o gartre?

Odi'r batri'n fy

wiog? Beth am lefel y dŵr ac os yna antifris ynddo, oherwydd mae effaith rhew yn gallu bod yn gostus

Edrychwch ar y teiars i weld bod digon o draul ar ôl a digon o wynt ynddynt. Mewn gaeaf caled efallai bydd angen newid y teiars.

Ydy'r cyflenwad dwr i'r ffenest yn iawn ac a fydd e'n gweithio'n effeithiol mewn tywydd rhew caled.

Heddlu Dyfed-Powys 101.

Ail-gysylltu

Drwy gydol ei oes a'i yrfa brysur fel Prif Weithredwr Cyngor Sir Berkshire, cadwai Clive Williams atgofion melyn o wyliau plentyndod a dreilliwyd yn Llanpumsaint yn y pedwardegau. Gyda Wncwl Defi ag Anti May byddai'n cael ei sbwylio ym Mhantycelyn, llawn bola o fwyd ar y ford a digonedd o gig bob amser. Mor wahanol oedd hi yma mas yn y wlad, yw chymhari â chynildeb ol-rhyfel ei gartref yng Nghaerdydd.

Cofiai am ddanteithion eraill hefyd. Y trips lan mor i Ddinbych y Pysgod, yn hongian ar ddwy gadair yng nghwt y fan gig, wedi ei brwsio'n lan wrth gwrs, a Wncwl Defi'n dreifio fel y diawl. Ond yr ofn mwya' fu pan ofynnwyd iddo fynd a llwyth o wair dros y rheilffordd i'r ydlan. Clywodd y trêen yn chwiban ond ymlaen aeth y gaseg i stopio ar y funud olaf ger y trac. Yna yn ara' deg lawr a hi i'r ydlan wedi'r wagenni fynd trwyddo. O'dd hi'n nabod ei chynefin! Bu Clive yn chwarae'n gyson gyda phlant y pentre' a'r Ifaciwis, ond ei ffrind go-rau oedd Trevor Thomas Darfryn, Cofiwn o hyd am hwnnw fel bowliwr cyflyn yn y Tîm criced, wnaeth un tro dorri dau ddant y Ficer Emlyn Lewis. Colli cysylltiad fu hanes y ddau grwt wrth iddynt dyfu lan a mynd ei gwahanol ffyrdd. Ail- gynnwyd hen atgofion wrth i Clive ddod ar draws llyfr Hanes Llanpumsaint. Wedi cysylltu â'r awdur, llwyddwyd, gyda thipyn o help lleol i ddod o hyd i Trevor yng Nghaerdydd. Bellach mae'r ddau hen lanc mewn cysylltiad ac yn ail-fyw atgofion.

Ond 'dyw'r cyd-ddigwydd ddim yn gorffen manna! Yn ei swydd fel Prif weithredwr daeth Clive Williams i gysylltiad cyson a phrotest fawr Wragedd Comin Greeham drwy'r wythdegau, yn erbyn y taflegrau Cruise. Synnwyd ef i ddarllen yn y llyfr i'r holl ymgyrch esgor yn wreiddiol o gyfarfod tair mam yn Gwastod Bach Llanpumsaint yn 1981, dan arweiniad Ann Pettit. Wrth agor Canolfan Ymwelwyr ar safle'r hen Dwr Rheoli yn Greenham yn ddiweddar, sylwodd gwraig Clive wrth ei agor, i'r hanes fod yn anghywir wrth honni i'r holl beth gychwyn o Gaerdydd. Y daith gerdded gyntaf gychwynnodd fanna. Arwyddodd Ann gopi o Lyfr Llanpumsaint fydd nawr yn cael ei ychwanegu at y Llyfrgell yno yn Greenham.

Un peth arall! Mae Clive Williams yn bwriadu ail-ymweld a'r ardal haf nesaf, ac yn awyddus i gerdded lan yr afon Cerwyn at Byllau'r Saint unwaith eto. Os neith e' hynny ar y diwrnod hiraf daw iachâd o unrhyw afiechyd. Na'r chwedl beth bynnag!

Arwyn 2018

Cymdeithas Rhandiroedd Llanpumsaint

Mae trafod rhandir yn debyg i ddarllen llyfr dirgel da, y ceibio miwn yn cyfoethogi! Bu'n flwyddyn anghyffredin i dyfiant, gwanwyn oer, haf hirfelyn sych ac yna eitha' wlychfa a llifogydd. Ar ben hyn rhwygwyd un o'n twneli poli'n rhacs gan storm, ond mae'n Gadeirydd wrthi'n casglu arian am un arall. Oherwydd i ni golli rhai aelodau eleni mae angen gwaed newydd er mwyn cynnal y gymdeithas, felly os oes gennych ddiddordeb neu'n gwybod am rywun arall cysylltwch â Keith 253375 neu Ray 253157.

Llanpumsaint Community Council

News, there's astounding news to share! What's the news; what is the astounding news?

As of January 2019 onwards, the Community Council will be meeting on WEDNESDAY evenings; not on Tuesday evenings but on WEDNESDAY evenings! A comprehensive discussion was had regarding the Agenda item and it became obvious that there was no evening more convenient than any other for the Councillors; the faithful eight prioritised Council Meetings and forewent other engagements. Therefore, the Councillors were in agreement to change the Council Meeting from a Tuesday to a Wednesday evening.

The November meeting commenced with a presentation delivered by Mel ab Owain of One Voice Wales, describing the work done by the organisation which stated that their objective was to support Town and Community Councils in every way possible, be that by offering advice on matters financial, legal or constitutional. The present era is challenging for many Councils due to the introduction of new Data Protection legislation, asset transfer and the undertaking of other duties no longer provided by the County Council. Also, alongside offering support, a comprehensive timetable of Training Sessions is also provided by One Voice Wales as well as representation before Welsh Government of issues faced by Town and Community Councils.

A response to a letter sent by the Community Council in October was received from Councillor Emlyn Dole who appeared to be unclear as to the discontent; was it with the County Council, County Councillor, or the limited responsibilities of the Community Council. The response was discussed during the Council November meeting and the Councillors unanimously agreed that the contention was with the County Council!

Phil Jones Clerk, 01267 253512, or email clerk@llanpumsaint.org.uk/communitycouncil

Caersalem, Llanpumsaint

Hark the herald angels sing, glory to the new born King...

Bilingual Carol service at 2pm, Sunday 23rd December. Please feel free to drop in.

Welsh service at 2pm or 2.30pm every Sunday afternoon except the last Sunday of the month when the service is in English.

Prayer meeting on Thursday afternoon and Sunday School for adults on Sunday morning

A warm welcome to all - For more details, please contact Eleri Morris on 01267 253895

Re-connecting

Throughout his busy professional life culminating in his role as Chief Officer of Berkshire County Council, rewarded by an OBE, Clive Williams harboured fond childhood memories of holidays at Llanpumsaint. During the mid 1940's he'd often visit his Uncle Davey and Aunt May at Pantycelyn, to feast aplenty on their-ever full table with lots of butcher's meat. A real treat away from the frugal fare of his post war Cardiff home.

And there were other delights! Trips to Tenby in the cleaned out meat van, clinging on in the back to two improvised deck chairs, trying to cope with his uncle's erratic driving. Scared stiff when put in charge of a hay waggon about to cross the railway track as a train approached, he breathed relief when the wise old horse stopped just short of the track. After allowing the monster through he plodded on to Pantycelyn's barn. Clive mixed with the local kids and evacuees but his best pal was a Trevor Thomas, who lived at Darfryn. His local claim to fame remains his one time exploit as a youthful fast bowler, who removed two of the batsman Vicar's teeth during a local cricket match. Clive and Trevor eventually went their different ways and inevitably lost touch as so often happens. Recently however having just read "The history of Llanpumsaint" Clive Williams contacted the author, who with some local help, tracked down a sprightly Trevor in Carmarthen. So two 80+ very old friends were able to re-connect and re-live their distant youthful exploits.

The co-incidences don't end there however! Being in charge of Berkshire Council in the 1980's brought Clive right into that famous Greham Comman women's protest movement, who eventually succeeded in getting rid of those menacing Cruise missiles. It surprised him to learn, on reading the Llanpumsaint book, that though that first march began from Cardiff, the idea first sprang into being. Led by Ann Pettit, three worried mothers met at Gwastod Bach at Easter 1981, and from there grew one of the most famous feminine peace movements of the 20th century. Lately the old Control Tower at Greenham was turned into a Visitor Centre. Clive's wife, who opened it, noticed an anomaly, no mention of how it all began. The record will now be put straight with a copy of the History of Llanpumsaint, signed by Ann being added to the Centre's Library. They should also add a copy of her own book on the subject.

Finally, Clive Williams intends to revisit Llanpumsaint next summer, hoping to walk up up the river Cerwyn to the Saints' Pools once more, on the longest day perhaps, to cure all ailments.

Amryn 2018

**PALU 'MLAEN
FORWARD DIGGING**

Plant & Agricultural Contractor
3 tonne - 14 tonne Diggers, Site clearing, Landscaping,
Steel sheds, Concrete work, Fencing, Hedge cutting and
Much more!
Just Ask Mathew Jones, 07970030679
Waun Wern, Llanpumsaint, Carmarthen,
SA33 6LB

Hollybrook Country Inn
Bronwydd
4* Accommodation
Pub and Restaurant
Tel 01267 233521

Harcourt Plumbing and Heating

All aspects of plumbing
Boiler services
Heating installation and repairs
Free Estimates - Fully Insured
Oftec Registered
01267253368 07891887983
Lleifior Llanpumsaint

Eifion Williams Builder

General building
Plastering, Patios etc

5 Parc Celynin Llanpumsaint

01267253523 07973842681

**Fferm-y-Felin Farm Guest House
and Self Catering Cottages**

Enjoy a relaxing break at this
beautiful guest house
or in one of our stone cottages

01267 253498

www.ffermyfelin.com

Cobain Gas Services – Steve Cobain
Natural Gas and LPG Gas Safe 568543
Boiler Servicing and Repair
Landlords Certs
Fires, Boilers, Cookers and
Hobs Installation
Dryslwyn House Llanpumsaint SA33 6BS
01267 253675 07976384857

Railway Inn Llanpumsaint

Pub and Restaurant Tel: 01267 253643
Monday open 3.00, no food
Tues – Friday open 3.00 & food from 6.00
Sat open 12 noon with
food 12.00 – 3.00 & from 6.00
Sunday open 12 noon Lunch 12 noon – 3.00

Wayne and Liz

Christmas Menus available

Multi Heat Boiler Care
Servicing & Maintenance of
Oil Boilers and Cookers
Ground & Air Source Heat Pumps
Solar Thermal Panels
Unvented Cylinders
01559 370997 07966592183

G J ISITT and SON ROOFING

Free estimates and advice
Repairs, Guttering, Chimney repointing,
Fascias, leadwork, Storm damage,
Re-roofing
01267 253425 / 07770 818951
Lan Fawr Nebo

JOHN KERR

MOTOR VEHICLE ENGINEER
Servicing • Diagnostics
MOT preparation • Tyres
Gerwyn Villa Llanpumsaint
01267 253560 07980 982025
Email: johnworkshop@hotmail.co.uk

Gwili Mill Llanpumsaint Luxury 5* self catering Sleeps up to 15 Ideal for family and friends for celebrations, get-togethers, family holidays & team building www.gwilimill.co.uk 01267 253308	Gwalia Garage Peniel Road Rhydargaeau MOT's, servicing, tyres, repairs Tel: (01267) 253599 <i>JRB & K Thomas</i> <i>Peniel Road Carmar SA32 7DR</i>
Harcourt Tree and Garden Services Tree Surgery, Felling and Removal 25 years experience Garden work All types of Fencing And Gwili Firewood Seasoned hardwood or softwood logs Ian Harcourt 01267253368 or 07812158825	Evans and Jones Ltd Gwalia Stores Peniel Road Phone 01267 253249 Fuel and Forecourt Shop See enclosed flyer for details
Pure Shine Pure water window cleaning Based in Bronwydd, serving Bronwydd, Llanpumsaint and the surrounding villages. <u>Our services:</u> <u>Window Cleaning, Conservatory Cleaning,</u> <u>External Gutters, Fascia and Soffit Cleaning</u> Contact Steve for a FREE no obligation quote: Tel: 07462138885 / 01267 253956 pureshinewindowcleaning@gmail.com Facebook: Pure Shine	<u>Branford Building Conservation</u> <u>Building Surveyor &</u> <u>Building Consultant</u> Surveys – Houses to Ecclesiastical Buildings Conservation and Heritage Consultancy Architectural Designs, Drawings, Specifications Planning & Building Regulation Applications Project Management & Contract Administration <u>Tel: 01267 253860 / 07837984114</u>
THE OLD DAIRY DOG HOTEL Seven Brand new luxury kennels Spacious individual kennels with their own covered patio area Underfloor heating for our guests' comfort 18 acres of private grounds to exercise Fully licensed, 30 years' experience caring for cli- ents' dogs To view our kennels phone 01267 281628 or 07717 345277 www.theolddairydoghotel.co.uk	Local Business? You can advertise here for £50 Includes an advert in Village Voice for 6 issues Plus a webpage linked to yours on www.llanpumsaint.org.uk Or just £5 an issue for advertising in Village Voice <i>Domestic sales and wants free</i> <i>To advertise in Village Voice</i> Contact Carolyn Smethurst 01267 253308 or email info@llanpumsaint.org.uk.

WANTED TO RENT

SECURE GARAGE OR SMALL LOCK UP, IN THE LLANPUMSAINT AREA TO GARAGE A SMALL MAZDA MX5 SPORTS CAR. MUST HAVE ACCESS TO COME AND GO.
CONTACT - MAJOR DENNIS A BARKER ON 01267 253912 OR majordennisbarker@gmail.com

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter.